

To besedilo je zgolj informativne narave in nima pravnega učinka. Institucije Unije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti. Verodostojne različice zadevnih aktov, vključno z uvodnimi izjavami, so objavljene v Uradnem listu Evropske unije. Na voljo so na portalu EUR-Lex. Uradna besedila so neposredno dostopna prek povezav v tem dokumentu

► B **UREDBA (ES) št. 1896/2006 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**
z dne 12. decembra 2006
o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog
 (UL L 399, 30.12.2006, str. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► <u>M1</u>	Uredba Komisije (EU) št. 936/2012 z dne 4. oktobra 2012	L 283	1	16.10.2012
► <u>M2</u>	Uredba Sveta (EU) št. 517/2013 z dne 13. maja 2013	L 158	1	10.6.2013
► <u>M3</u>	Uredba (EU) 2015/2421 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2015	L 341	1	24.12.2015
► <u>M4</u>	Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/1260 z dne 19. junija 2017	L 182	20	13.7.2017

**UREDBA (ES) št. 1896/2006 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA****z dne 12. decembra 2006****o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog***Člen 1***Predmet urejanja**

1. Namen te uredbe je:
 - (a) z uvedbo postopka za evropski plačilni nalog poenostaviti, pospešiti in zmanjšati stroške sodnih postopkov v čezmejnih zadevah v zvezi z nespornimi denarnimi zahtevki;

in

 - (b) dopustiti prosti pretok evropskih plačilnih nalogov v vseh državah članicah z določitvijo minimalnih standardov, katerih spoštovanje povzroči, da postanejo nepotrebni vsi vmesni postopki, ki bi jih bilo treba opraviti v državi članici izvršbe pred priznanjem in izvršbo.
2. Ta uredba tožeči stranki ne preprečuje, da bi vložila zahtevek v smislu člena 4 v okviru nekega drugega postopka v skladu s pravom ene od držav članic ali s pravom Skupnosti.

*Člen 2***Področje uporabe**

1. Ta uredba se uporablja v čezmejnih civilnih in gospodarskih zadevah, ne glede na vrsto sodišča. Ne uporablja pa se zlasti za davčne, carinske ali upravne zadeve ali za odgovornost države za dejanja in opustitve dejanj pri izvajanju javne oblasti („*acta iure imperii*“).
2. Ta uredba se ne uporablja za:
 - (a) premoženjska razmerja med zakoncema, oporoke in dedovanja;
 - (b) stečaj, postopke v zvezi z likvidacijo plačilno nesposobnih družb ali drugih pravnih oseb, postopke prisilne poravnave in podobne postopke;
 - (c) socialno varnost;
 - (d) zahtevke, ki izhajajo iz nepogodbenih obveznosti, razen če:
 - (i) so bili predmet dogovora med strankami ali je prišlo do pripoznavne dolga;

ali

 - (ii) se nanašajo na zneskom določene dolgove, ki izhajajo iz skupnega premoženja.
3. V tej uredbi izraz „država članica“ pomeni države članice z izjemo Danske.



Člen 3

Čezmejne zadeve

1. V tej uredbi pomeni čezmejna zadeva zadevo, v kateri ima vsaj ena od strank stalno ali običajno prebivališče v državi članici, ki ni država članica, pred katere sodiščem poteka postopek.
2. Stalno prebivališče se določi v skladu s členoma 59 in 60 Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah⁽¹⁾.
3. Za določitev, ali gre za čezmejno zadevo, je odločilen trenutek predložitve vloge za evropski plačilni nalog.

Člen 4

Postopek za evropski plačilni nalog

Za izterjavo denarnih zahtevkov za določene denarne zneske, ki so v trenutku predložitve vloge za evropski plačilni nalog že zapadli v plačilo, se uvede postopek za evropski plačilni nalog.

Člen 5

Opredelitve pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- 1) „država članica izvora“ pomeni državo članico, v kateri se izda evropski plačilni nalog;
- 2) „država članica izvršbe“ pomeni državo članico, v kateri se zahteva izvršba evropskega plačilnega naloga;
- 3) „sodišče“ pomeni vsak organ države članice, ki je pristojen za evropske plačilne naloge ali za katere koli druge z njimi povezane zadeve;
- 4) „sodišče izvora“ pomeni sodišče, ki izda evropski plačilni nalog.

Člen 6

Pristojnost

1. Pri uporabi te uredbe se pristojnost določi v skladu z ustreznimi pravili prava Skupnosti, zlasti v skladu z Uredbo (ES) št. 44/2001.
2. Če pa se zahtevek nanaša na pogodbo, ki jo je sklenila oseba — potrošnik — za namen, za katerega se šteje, da je izven njegove poklicne ali pridobitne dejavnosti, in če je ta potrošnik tožena stranka, so pristojna le sodišča države članice, kjer ima tožena stranka stalno prebivališče v smislu člena 59 Uredbe (ES) št. 44/2001.

⁽¹⁾ UL L 12, 16.1.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2245/2004 (UL L 381, 28.12.2004, str. 10).

▼B*Člen 7***Vloga za evropski plačilni nalog**

1. Vloga za evropski plačilni nalog se predloži na standardnem obrazcu A, kot je določen v Prilogi I.

2. V vlogi se navede:

- (a) imena in naslove strank ter po potrebi njihovih zastopnikov in sodišča, ki mu je vloga predložena;
- (b) znesek zahtevka, vključno z glavnico in z morebitnimi obrestmi, pogodbenimi kaznimi in stroški;
- (c) če se zahtevajo obresti, obrestna mera in obdobje, za katerega se obresti zahtevajo, razen če se po pravu države članice izvora zakonite obresti avtomatično prištejejo k glavnici;
- (d) temelj zahtevka, vključno z opisom okoliščin, ki se uveljavljajo kot podlaga za zahtevek in po potrebi za zahtevane obresti;
- (e) opis dokazov v podporo zahtevku;
- (f) podlaga za pristojnost;

in

(g) čezmejna narava zadeve v smislu člena 3.

3. Tožeča stranka v vlogi izjavi, da so navedeni podatki po njenem prepričanju resnični ter da se zaveda, da lahko kakršna koli namerno neresnična izjava povzroči naložitev ustreznih kazni v skladu s pravom države članice izvora.

▼M3

4. V dodatku k vlogi lahko tožeča stranka sodišču sporoči svojo zahtevo o tem, kateri, če sploh kateri, od postopkov iz točk (a) in (b) člena 17(1) naj se uporabi za njen zahtevek v nadaljnjih civilnih postopkih, če bi tožena stranka vložila ugovor zoper evropski plačilni nalog.

V dodatku iz prvega pododstavka lahko tožeča stranka poleg tega obvesti sodišče, da v primeru ugovora tožene stranke ugovarja prenosu na civilni postopek v smislu točke (a) ali točke (b) člena 17(1). Tožeča stranka lahko sodišče o tem obvesti tudi naknadno, v vsakem primeru pa pred izdajo naloga.

▼B

5. Vloga se predloži v papirni obliki ali prek kakršnih koli drugih komunikacijskih sredstev, tudi elektronskih, ki se sprejemajo v državi članici izvora in ki so dostopna sodišču izvora.

6. Vlogo podpiše tožeča stranka ali, kadar je primerno, njen zastopnik. Kadar se vloga v skladu z odstavkom 5 predloži v elektronski

▼B

obliki, se podpiše v skladu s členom 2(2) Direktive 1999/93/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 1999 o okviru Skupnosti za elektronski podpis ⁽¹⁾. Podpis se prizna v državi članici izvora in v zvezi z njim se ne sme zahtevati izpolnjevanje dodatnih pogojev.

Vendar se takšnega elektronskega podpisa ne zahteva, če in v tolikšni meri, kolikor na sodiščih države članice izvora obstaja alternativni sistem elektronskega komuniciranja, ki je na voljo določeni skupini vnaprej registriranih potrjenih uporabnikov ter omogoča identifikacijo teh uporabnikov na varen način. Države članice obvestijo Komisijo o takih komunikacijskih sistemih.

*Člen 8***Preučitev vloge**

Sodišče, ki mu je predložena vloga za evropski plačilni nalog, kakor hitro je to mogoče, na podlagi obrazca za vlogo preuči, ali so izpolnjene zahteve iz členov 2, 3, 4, 6 in 7 ter ali se zdi, da je zahtevek utemeljen. Ta preučitev se lahko opravi v obliki avtomatiziranega postopka.

*Člen 9***Dopolnitev in popravek vloge**

1. Če zahteve iz člena 7 niso izpolnjene, razen če je zahtevek očitno neutemeljen ali je vloga nedopustna, sodišče tožeči stranki da možnost, da vlogo dopolni ali popravi. Sodišče uporabi standardni obrazec B, kot je določen v Prilogi II.

2. Kadar sodišče tožečo stranko pozove, da vlogo dopolni ali popravi, določi rok, ki se sodišču v takih okoliščinah zdi ustrezen. Sodišče lahko rok po lastni presoji podaljša.

*Člen 10***Sprememba vloge**

1. Če zahteve iz člena 8 niso izpolnjene samo za del zahtevka, sodišče tožečo stranko o tem obvesti na standardnem obrazcu C, kot je določen v Prilogi III. Tožečo stranko se pozove, naj sprejme ali zavrne predlog evropskega plačilnega naloga za znesek, ki ga določi sodišče, ter obvesti o posledicah njene odločitve. Tožeča stranka v roku, določenem s strani sodišča v skladu s členom 9(2), pošlje odgovor na standardnem obrazcu C, ki ji ga pošlje sodišče.

2. Če tožeča stranka sprejme predlog sodišča, sodišče izda evropski plačilni nalog v skladu s členom 12 za tisti del zahtevka, ki ga je tožeča stranka sprejela. Posledice za preostali del prvotnega zahtevka ureja nacionalno pravo.

⁽¹⁾ UL L 13, 19.1.2000, str. 12.

▼B

3. Če tožeča stranka ne pošlje svojega odgovora v roku, ki ga je določilo sodišče, ali zavrne predlog sodišča, sodišče v celoti zavrne vlogo za evropski plačilni nalog.

*Člen 11***Zavrnitev vloge**

1. Sodišče vlogo zavrne, če:
 - (a) niso izpolnjene zahteve iz členov 2, 3, 4, 6 in 7;

ali
 - (b) je zahtevak očitno neutemeljen;

ali
 - (c) tožeča stranka ne pošlje odgovora v roku, ki ga je določilo sodišče v skladu s členom 9(2);

ali
 - (d) tožeča stranka ne pošlje odgovora v roku, ki ga je določilo sodišče, ali zavrne predlog sodišča v skladu s členom 10.

Tožeča stranka se o razlogih za zavrnitev obvesti na standardnem obrazcu D, kot je določen v Prilogi IV.

2. Proti zavrnitvi vloge ni pravnega sredstva.
3. Zavrnitev vloge tožeči stranki ne preprečuje uveljavljanja istega zahtevka z novo vlogo za evropski plačilni nalog ali z drugim postopkom, ki ga predvideva pravo države članice.

*Člen 12***Izdaja evropskega plačilnega naloga**

1. Če so izpolnjene zahteve iz člena 8, sodišče, kakor hitro je to mogoče in načeloma v 30 dneh od predložitve vloge, izda evropski plačilni nalog na standardnem obrazcu E, kot je določen v Prilogi V.

V rok 30 dni se ne všteta čas, ki ga je tožeča stranka potrebovala za dopolnitev, popravek ali spremembo vloge.

2. Evropski plačilni nalog se izda skupaj s kopijo obrazca za vlogo. Evropski plačilni nalog pa ne vsebuje podatkov iz Dodatkov 1 in 2 k standardnemu obrazcu A, ki jih je predložila tožeča stranka.

3. V evropskem plačilnem nalogu se toženo stranko pouči o možnosti, da:

- (a) tožeči stranki plača znesek iz naloga;

ali

▼B

- (b) v roku 30 dni po dnevu, ko mu je bil nalog vročen, pošlje ugovor na sodišče izvora.
4. Z evropskim plačilnim nalogom se tožena stranka obvesti, da:
- (a) je bil nalog izdan izključno na podlagi podatkov, ki jih je navedla tožeča stranka in jih sodišče ni preverjalo;
- (b) bo nalog postal izvršljiv, razen v primeru, da je bil na sodišču vložen ugovor v skladu s členom 16;
- (c) se v primeru, da je bil vložen ugovor, postopek nadaljuje pred pristojnimi sodišči države članice izvora v skladu s pravili običajnega civilnega postopka, razen če tožeča stranka ni izrecno zahtevala, da se postopek v takem primeru zaključi.
5. Sodišče zagotovi, da se nalog toženi stranki vroči v skladu z nacionalnim pravom na način, ki izpolnjuje minimalne standarde iz členov 13, 14 in 15.

*Člen 13***Vročitev z dokazilom o prejemu s strani tožene stranke**

Evropski plačilni nalog se lahko toženi stranki vroči v skladu z nacionalnim pravom države, v kateri se mora opraviti vročitev, na enega izmed naslednjih načinov:

- (a) z osebno vročitvijo s potrdilom o prejemu, ki vključuje datum prejema in ga podpiše tožena stranka;
- (b) z osebno vročitvijo, ki jo potrjuje dokument, podpisan s strani pristojne osebe, ki je opravila vročitev, z navedbo, da je tožena stranka prejela pisanje ali da je brez ustreznega razloga zavrnila njegov sprejem, ter z navedbo datuma vročitve;
- (c) z vročitvijo po pošti s potrdilom o prejemu, ki vključuje datum prejema ter ga tožena stranka podpiše in vrne;
- (d) z vročitvijo v elektronski obliki, kot je na primer telefaks ali elektronska pošta, s potrdilom o prejemu, ki vključuje datum prejema in ga podpiše in vrne tožena stranka.

*Člen 14***Vročitev brez dokazila o prejemu s strani tožene stranke**

1. Evropski plačilni nalog se toženi stranki lahko vroči v skladu z nacionalnim pravom države, v kateri se mora opraviti vročitev, tudi na enega od naslednjih načinov:

- (a) z osebno vročitvijo na osebni naslov tožene stranke osebam, ki s toženo stranko živijo v istem gospodinjstvu ali so tam zaposlene;

▼B

- (b) v primeru samozaposlene tožene stranke ali pravne osebe z osebno vročitvijo v poslovnih prostorih tožene stranke osebam, ki so zaposlene pri toženi stranki;
 - (c) z oddajo naloga v poštni nabiralnik tožene stranke;
 - (d) z deponiranjem naloga na poštne uradu ali pri pristojnem javnem organu in oddajo pisnega obvestila o tem deponiranju v poštni nabiralnik tožene stranke, če pisno obvestilo jasno označuje naravo pisanja kot sodnega pisanja ali pravni učinek pisnega obvestila kot opravo vročitve in začetek teka rokov;
 - (e) s pošto vročitvijo brez dokazila iz odstavka 3, če ima tožena stranka svoj naslov v državi članici izvora;
 - (f) v elektronski obliki z avtomatično potrditvijo dostave, če je tožena stranka to metodo vročanja vnaprej izrecno sprejela.
2. Za namene te uredbe je vročanje po odstavku 1 nedopustno, če obstojijo kakršni koli dvomi glede naslova tožene stranke.
3. Vročitev po odstavku 1(a) do (d) se potrdi:
- (a) z dokumentom, podpisanim s strani pristojne osebe, ki je opravila vročitev, z navedbo:
 - (i) uporabljenega načina vročitve,
 - (ii) datuma vročitve,

in

 - (iii) če je bil nalog vročen drugi osebi namesto toženi stranki, imena te osebe in njenega razmerja do tožene stranke

ali
 - (b) za namene odstavka 1(a) in (b) s potrdilom o prejemu s strani osebe, ki ji je bilo pisanje vročeno.

*Člen 15***Vročitev zastopniku**

Vročitev po členu 13 ali 14 se lahko opravi tudi zastopniku tožene stranke.

▼ B*Člen 16***Ugovor zoper evropski plačilni nalog**

1. Tožena stranka lahko vloži ugovor zoper evropski plačilni nalog pri sodišču izvora na standardnem obrazcu F, kot je določen v Prilogi VI, ki ga prejme skupaj z evropskim plačilnim nalogom.
2. Ugovor se pošlje v 30 dneh od vročitve naloga toženi stranki.
3. Tožena stranka v ugovoru zgolj izjavi, da ugovarja zahtevku, brez navedbe razlogov za ugovor.
4. Ugovor se predloži v papirni obliki ali prek drugih sredstev komuniciranja, vključno z elektronskimi, ki so sprejemljiva za državo članico izvora in dostopna sodišču izvora.
5. Ugovor podpiše tožena stranka ali, kadar je primerno, njen zastopnik. Kadar se ugovor predloži v elektronski obliki v skladu z odstavkom 4, se podpiše v skladu s členom 2(2) Direktive 1999/93/ES. Podpis se prizna v državi članici izvora in v zvezi z njim se ne sme zahtevati izpolnjevanje dodatnih pogojev.

Vendar se takšnega elektronskega podpisa ne zahteva, če in v tolikšni meri, kolikor na sodiščih države članice izvora obstaja alternativni sistem elektronskega komuniciranja, ki je na voljo določeni skupini vnaprej registriranih potrjenih uporabnikov ter omogoča identifikacijo teh uporabnikov na varen način. Države članice obvestijo Komisijo o takih komunikacijskih sistemih.

▼ M3*Člen 17***Učinki vložitve ugovora**

1. Če se ugovor vloži v roku iz člena 16(2), se postopek nadaljuje pred pristojnimi sodišči države članice izvora, razen če je tožeča stranka izrecno zahtevala, da se postopek v tem primeru zaključi. Postopek se nadaljuje v skladu s pravili:
 - (a) evropskega postopka v sporih majhne vrednosti, določenega v Uredbi (ES) št. 861/2007, če je primerno, ali
 - (b) katerega koli ustreznega nacionalnega civilnega postopka.
2. Kadar tožeča stranka ne sporoči svoje zahteve o tem, kateri od postopkov iz točk (a) in (b) odstavka 1 naj se uporabi za njen zahtevek v evropskem postopku v sporih majhne vrednosti, do katerega pride v primeru ugovora, ali če zahteva, da se evropski postopek v sporih majhne vrednosti, kot je določen v Uredbi (ES) št. 861/2007, uporabi za zahtevek, ki ne spada na področje uporabe navedene uredbe, se postopek prenese na ustrezni nacionalni civilni postopek, razen če je tožeča stranka izrecno zahtevala, da se takšen prenos ne izvede.

▼M3

3. Kadar je tožeča stranka vložila zahtevek s pomočjo postopka za evropski plačilni nalog, ne sme nič v okviru nacionalnega prava posegati v njen položaj v okviru nadaljnjih civilnih postopkov.
4. Prenos na civilni postopek v smislu točk (a) in (b) odstavka 1 ureja pravo države članice izvora.
5. Tožečo stranko je treba obvestiti, ali je tožena stranka vložila ugovor, ter o vsakem prenosu na civilni postopek v smislu odstavka 1.

▼B*Člen 18***Izvršljivost**

1. Če v roku iz člena 16(2), vendar ob upoštevanju primerne obdobja za zagotovitev zadostnega časa za dospelje ugovora, pri sodišču izvora ni bil vložen ugovor, sodišče izvora z uporabo standardnega obrazca G, kot je določen v Prilogi VII, nemudoma razglasi evropski plačilni nalog za izvršljiv. Sodišče preveri datum vročitve.
2. Brez poseganja v odstavku 1 formalne zahteve za izvršljivost ureja pravo države članice izvora.
3. Sodišče pošlje izvršljivi evropski plačilni nalog tožeči stranki.

*Člen 19***Odprava eksekvatur**

Evropski plačilni nalog, ki je postal izvršljiv v državi članici izvora, se prizna in izvrši v drugih državah članicah, ne da bi bila potrebna razglasitev izvršljivosti in brez vsake možnosti ugovora njegovemu priznanju.

*Člen 20***Ponovna preučitev v izrednih primerih**

1. Po izteku roka iz člena 16(2) ima tožena stranka pravico pred pristojnim sodiščem države članice izvora zahtevati ponovno preučitev evropskega plačilnega naloga, če:
 - (a) (i) je bil plačilni nalog vročen na enega od načinov iz člena 14,
 - in
 - (ii) vročitev brez njene krivde ni bila opravljena pravočasno, da bi ji omogočila pripraviti obrambo,
 - ali
 - (b) tožena stranka ni mogla ugovarjati zahtevku zaradi višje sile ali izrednih okoliščin, ki so nastopile brez njene krivde,

pod pogojem, da v vseh navedenih primerih ravna brez odlašanja.

▼B

2. Po izteku roka iz člena 16(2) ima tožena stranka ob upoštevanju zahtev te uredbe tudi pravico pred pristojnim sodiščem države članice izvora zahtevati ponovno preučitev evropskega plačilnega naloga, če je bil plačilni nalog očitno napačno izdan ali zaradi drugih izjemnih okoliščin.

3. Če sodišče zavrne vlogo tožene stranke, ker ni podan noben od razlogov za ponovno preučitev iz odstavkov 1 in 2, evropski plačilni nalog ostane veljaven.

Če sodišče odloči, da je ponovna preučitev utemeljena iz enega od razlogov iz odstavkov 1 in 2, je evropski plačilni nalog ničen.

*Člen 21***Izvršba**

1. Brez poseganja v določbe te uredbe ureja postopke izvršbe pravo države članice izvršbe.

Evropski plačilni nalog, ki je postal izvršljiv, se izvrši v drugih državah članicah pod enakimi pogoji kot izvršljiva odločba, izdana v državi članici izvršbe.

2. Za izvršbo v drugi državi članici tožeča stranka pristojnim organom te države članice predloži:

(a) kopijo evropskega plačilnega naloga, kakor je bil razglašen za izvršljivega s strani sodišča izvora, ki izpolnjuje potrebne pogoje za ugotovitev njegove pristnosti;

in

(b) po potrebi prevod evropskega plačilnega naloga v uradni jezik države članice izvršbe, ali, če v tej državi članici obstaja več uradnih jezikov, v uradni jezik ali v enega od uradnih jezikov sodnega postopka v kraju, kjer se zahteva izvršba, v skladu s pravom te države članice, ali v drugi jezik, ki ga je država članica izvršbe označila za sprejemljivega. Vsaka država članica lahko navede enega od uradnih jezikov ali več uradnih jezikov institucij Evropske unije, ki ni/niso njen uradni jezik, ki ga/jih lahko sprejme v zvezi z evropskim plačilnim nalogom. Prevod overi oseba, ki je za pooblaščenca v eni od držav članic.

3. Od tožeče stranke, ki v eni državi članici zahteva izvršbo evropskega plačilnega naloga, izdanega v drugi državi članici, se zaradi tega, ker je državljani tuje države, ker nima stalnega prebivališča ali bivališča v državi članici izvršbe, ne sme zahtevati nikakršne varščine, jamstva ali pologa.

▼B*Člen 22***Zavrnitev izvršbe**

1. Pristojno sodišče države članice izvršbe na predlog tožene stranke izvršbo zavrne, če je evropski plačilni nalog nezdržljiv s prej izdano odločbo ali nalogom, izdanim v kateri koli državi članici ali tretji državi, pod pogojem, da:

(a) je prej izdana odločba ali nalog temeljil na istem dejanskem stanju in je bil izdan med istimi strankami;

in

(b) prej izdana odločba ali nalog izpolnjuje pogoje, potrebne za priznanje v državi članici izvršbe;

ter

(c) je nezdržljivosti bilo mogoče ugovarjati v sodnem postopku v državi članici izvora.

2. Izvršba se na predlog zavrne tudi, če je tožena stranka tožeči stranki plačala znesek, dodeljen v evropskem plačilnem nalogu.

3. Pod nobenim pogojem pa se evropski plačilni nalog v državi članici izvršbe ne sme preverjati glede vsebine.

*Člen 23***Prekinitev ali omejitev izvršbe**

Če je tožena stranka zahtevala ponovno preučitev v skladu s členom 20, pristojno sodišče države članice izvršbe na predlog tožene stranke lahko:

(a) omeji postopek izvršbe na zaščitne ukrepe;

ali

(b) pogojuje izvršbo s predložitvijo jamstva, ki ga samo določi;

ali

(c) v izjemnih okoliščinah prekine postopek izvršbe.

*Člen 24***Zastopanje**

Zastopanje odvetnika ali drugega pravnega strokovnjaka ni obvezno:

(a) za tožečo stranko v zvezi z vlogo za evropski plačilni nalog;

(b) za toženo stranko v zvezi z ugovorom zoper evropski plačilni nalog.

▼B*Člen 25***Sodne takse****▼M3**

1. Kadar so v državi članici sodne takse za civilni postopek v smislu točke (a) oziroma točke (b) člena 17(1) enako visoke ali višje kot sodne takse postopka za evropski plačilni nalog, skupni znesek sodnih taks postopka za evropski plačilni nalog in civilnega postopka, do katerega pride v primeru ugovora v skladu s členom 17(1), ne presega zneska taks za postopke brez predhodnega evropskega postopka za plačilni nalog v tej državi članici.

V državi članici ni dovoljeno zaračunavati nobenih dodatnih sodnih taks za civilne postopke, do katerih pride v primeru ugovora v skladu s točko (a) oziroma točko (b) člena 17(1), če so v tej državi članici sodne takse za tovrstne postopke nižje od sodnih taks postopka za evropski plačilni nalog.

▼B

2. Za namene te uredbe pojem sodnih taks vključuje dajatve in bremena, ki se morajo plačati sodišču in katerih znesek določa nacionalno pravo.

*Člen 26***Razmerje do nacionalnega procesnega prava**

Vsa procesna vprašanja, ki v tej uredbi niso posebej obravnavana, ureja nacionalno pravo.

*Člen 27***Razmerje do Uredbe (ES) št. 1348/2000**

Ta uredba ne vpliva na uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1348/2000 z dne 29. maja 2000 o vročanju sodnih in zunajsodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah v državah članicah ⁽¹⁾.

*Člen 28***Informacije v zvezi s stroški vročanja in izvršbo**

Države članice sodelujejo z namenom zagotavljanja informacij javnosti in strokovnim krogom glede:

(a) stroškov vročanja pisanj,

in

(b) organov, ki so pristojni za izvršbe iz členov 21, 22 in 23,

predvsem preko Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah, ustanovljene v skladu z Odločbo Sveta 2001/470/ES ⁽²⁾.

⁽¹⁾ UL L 160, 30.6.2000, str. 37.

⁽²⁾ UL L 174, 27.6.2001, str. 25.

▼ B*Člen 29***Informacije v zvezi s pristojnostjo, postopki ponovne preučitve, sredstvi komuniciranja in jeziki**

1. Do 12. junija 2008 države članice sporočijo Komisiji:
 - (a) katera sodišča so pristojna za izdajo evropskega plačilnega naloga;
 - (b) postopek ponovne preučitve in pristojna sodišča za namene uporabe člena 20;
 - (c) sredstva komuniciranja, ki so sprejemljiva v zvezi z postopkom za evropski plačilni nalog in dostopna sodiščem;
 - (d) jezike, ki jih države članice sprejemajo v skladu s členom 21(2)(b).

Države članice obvestijo Komisijo o vseh naknadnih spremembah teh informacij.

2. Komisija informacije, sporočene v skladu z odstavkom 1, objavi v Uradnem listu Evropske unije in na druge primerne načine.

▼ M3*Člen 30***Spremembe prilog**

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 31 v zvezi s spremembami prilog I do VII.

*Člen 31***Izvajanje pooblastila**

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov se prenese na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.
2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 30 se prenese na Komisijo za nedoločen čas od 13. januarja 2016.
3. Prenos pooblastila iz člena 30 lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.
4. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
5. Delegirani akt, sprejet na podlagi člena 30, začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če

▼M3

pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

▼B*Člen 32***Pregled**

Do 12. decembra 2013 Komisija Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru predloži natančno poročilo o pregledu delovanja postopka za evropski plačilni nalog. To poročilo vsebuje oceno delovanja postopka in podrobno oceno vplivov za vsako državo članico.

V ta namen in za zagotovitev, da se ustrezno upošteva najboljša praksa v Evropski uniji ter da se upošteva načela boljše zakonodaje, države članice Komisiji zagotovijo informacije v zvezi s čezmejnimi delovanjem evropskega plačilnega naloga. Te informacije vključujejo sodne takse, hitrost postopkov, učinkovitost, enostavnost uporabe in notranje postopke držav članic za plačilne naloge.

Po potrebi Komisija poročilu priloži predloge za prilagoditev.

*Člen 33***Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 12. decembra 2008, razen členov 28, 29, 30 in 31, ki se uporabljajo od 12. junija 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti.

▼ M4

PRILOGA I

Vloga za evropski plačilni nalog		
Obrazec A	Člen 7(1) Uredbe (ES) št. 1896/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog	

Prosimo, preberite navodila na zadnji strani – pomagala vam bodo pri izpolnjevanju tega obrazca.

Zlasti je treba biti pozoren, da se obrazec izpolni v jeziku ali enem od jezikov, ki jih sprejema sodišče, ki mu bo zadeva predložena.

Obrazec je na voljo v vseh uradnih jezikih Evropske unije; to vam lahko pomaga pri izpolnjevanju obrazca v zahtevanem jeziku.

1. Sodišče			Številka zadeve (izpolni sodišče)	
Sodišče			Sodišče prejelo (dan/mesec/leto)	
Naslov			Podpis in/ali žig	
Poštna številka	Kraj	Država		

2. Stranke in njihovi zastopniki				
Oznake:	01 tožeča stranka	03 pooblaščenec tožeče stranke *	05 zakoniti zastopnik tožeče stranke **	
	02 tožena stranka	04 pooblaščenec tožene stranke *	06 zakoniti zastopnik tožene stranke **	
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije		Identifikacijska oznaka (po potrebi)	
	Priimek		Ime	
	Naslov	Poštna številka	Kraj	Država
	Telefon ***	Telefaks ***	E-naslov ***	
	Poklic ***	Druge podrobnosti ***		
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije		Identifikacijska oznaka (po potrebi)	
	Priimek		Ime	
	Naslov	Poštna številka	Kraj	Država
	Telefon ***	Telefaks ***	E-naslov ***	
	Poklic ***	Druge podrobnosti ***		
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije		Identifikacijska oznaka (po potrebi)	
	Priimek		Ime	
	Naslov	Poštna številka	Kraj	Država
	Telefon ***	Telefaks ***	E-naslov ***	
	Poklic ***	Druge podrobnosti ***		

▼ M4

EUR	Euro	BGN	Bolgarski lev	CZK	Češka krona	GBP	Britanski funt	HUF	Madžarski forint		
HRK	Hrvaška kuna	PLN	Poljski zlot	RON	Romunski leu	SEK	Švedska krona				
6. Glavnica				Valuta	Drugo (prosimo, navedite mednarodno bančno oznako valute)						
					Znesek glavnice brez obresti in stroškov						
Zahtevki se navezuje na (oznaka 1)											
01	Prodajno pogodbo			10	Pogodbo o opravljanju storitev – za popravilo		18	Zahtevke, ki izhajajo iz skupnega premoženja			
02	Pogodbo o najemu premoženja			11	Pogodbo o opravljanju storitev – za posredništvo		19	Pogodbeno škodo			
03	Pogodbo o najemu nepremičnine			12	Pogodbo o opravljanju storitev – drugo (prosimo, navedite)		20	Pogodbo o sklenitvi naročniškega razmerja (za časopise, revije)			
04	Pogodbo o komercialnem najemu			13	Gradbeno pogodbo		21	Članarino			
05	Pogodbo o opravljanju storitev – za elektriko, plin, vodo, telefon			14	Zavarovalno pogodbo		22	Pogodbo o zaposlitvi			
06	Pogodbo o opravljanju storitev – za zdravstvene storitve			15	Posojilno pogodbo		23	Izvensodno poravnavo			
07	Pogodbo o opravljanju storitev – za prevoz			16	Garancijo ali drugo jamstvo		24	Dogovor o preživetni			
08	Pogodbo o opravljanju storitev – za pravno, davčno, tehnično svetovanje			17	Zahtevke, ki izvirajo iz nepogodbenih obveznosti, če so predmet dogovora med strankami ali priznanja dolga (npr. škoda, neupravičena obogatitev)		25	Drugo (prosimo, navedite)			
09	Pogodbo o opravljanju storitev – za hotele, restavracije										
Razlog za uveljavljanje zahtevka (oznaka 2)											
30	Neplačilo			33	Nedobavljeno blago ali neopravljene storitve		35	Neskladnost blaga ali storitev z naročilom			
31	Nezadostno plačilo			34	Dobava blaga z napako ali slabo opravljene storitve		36	Drugo (prosimo, navedite)			
32	Prepozno plačilo										
Druge podrobnosti (oznaka 3)											
40	Kraj nakupa			43	Datum dobave		46	V primeru posojila, namen: potrošniško posojilo			
41	Kraj dobave			44	Vrsta zadevnega blaga ali storitve		47	V primeru posojila, namen: hipotekarno posojilo			
42	Datum nakupa			45	Naslov nepremičnega premoženja		48	Druge podrobnosti (prosimo, navedite)			
Identifikacijska oznaka 1	Oznaka 1	Oznaka 2	Oznaka 3	Obrazložitevna izjava	Datum* (ali obdobje)	Znesek					
Identifikacijska oznaka 2	Oznaka 1	Oznaka 2	Oznaka 3	Obrazložitevna izjava	Datum* (ali obdobje)	Znesek					
Identifikacijska oznaka 3	Oznaka 1	Oznaka 2	Oznaka 3	Obrazložitevna izjava	Datum* (ali obdobje)	Znesek					
Identifikacijska oznaka 4	Oznaka 1	Oznaka 2	Oznaka 3	Obrazložitevna izjava	Datum* (ali obdobje)	Znesek					
* Oblika zapisa datuma: dan/mesec/leto											
Zahtevki je tožeči stranki izročil (po potrebi)											
Ime podjetja ali organizacije					Identifikacijska oznaka (po potrebi)						
Priimek					Ime						
Naslov					Poštna številka	Kraj		Država			
Dodatne podrobnosti glede zahtevkov v zvezi s potrošniškimi pogodbami (po potrebi)											
Zahtevki se nanašajo na zadeve v zvezi s potrošniškimi pogodbami				Če je odgovor na prejšnje vprašanje da, ali je tožeča stranka potrošnik			Če je odgovor na prejšnje vprašanje da, ali ima tožeča stranka stalno prebivališče v državi članici, pred sodiščem katere je bil začel postopek v smislu člena 59 Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001				
Da	<input type="checkbox"/>	Ne	<input type="checkbox"/>	Da	<input type="checkbox"/>	Ne	<input type="checkbox"/>	Da	<input type="checkbox"/>	Ne	<input type="checkbox"/>

▼ **M4**

7. Obresti						
Oznake (prosimo, navedite številko in črko):						
01 Zakonite	02 Pogodbene	03 Kapitalizacija obresti	04 Obrestna mera posojila **	05 Znesek, ki ga je izračunala tožeča stranka	06 Drugo ***	
A Na leto		B Na pol leta		C Na četrtletje		D Na mesec
						E Drugo ***
Identifikacijska oznaka *	Oznaka	Obrestna mera (%)	% nad temeljno obrestno mero ECB	Na znesek	Od	Do
Identifikacijska oznaka * Če izberete oznako 6 in/ali E, prosimo, navedite podrobnosti						
* Vnesite ustrezno identifikacijsko oznako zahtevka ** Vzetega s strani tožeče stranke najmanj v višini glavnice *** Prosimo, navedite						

8. Pogodbene kazni (po potrebi)	
Znesek	Prosimo, navedite

9. Stroški (po potrebi)			
Oznake:		01 Sodne takse	02 Drugo (prosimo, navedite)
Oznaka	Navedba podrobnosti le za oznako 02	Valuta	Znesek

10. Razpoložljivi dokazi v podporo zahtevku						
Oznake:		01 Pisni dokazi	02 Izpovedbe	03 Izvedensko mnenje	04 Ogled stvari ali kraja	05 Drugo (prosimo, navedite)
Identifikacijska oznaka *	Oznaka	Opis dokaza			Datum (dan/mesec/leto)	

* Vnesite ustrezno identifikacijsko oznako zahtevka

▼ M4

11. Dodatne izjave in dopolnilne informacije (po potrebi)

Sodišče naprošam, da toženi(-m) stranki(-am) odredi, da tožeči(-m) stranki(-am) plača(-jo) znesek zgoraj navedene glavnice z obrestmi, pogodbenimi kaznimi in stroški.

Izjavljam, da so navedeni podatki po mojem prepričanju resnični.

Izjavljam, da se zavedam, da lahko kakršna koli namerno neresnična izjava povzroči naložitev ustreznih kazni v skladu s pravom države članice izvora.

V/Na	Datum (dan/mesec/leto)	Podpis in/ali žig

▼ **M4**

Dodatek 1 k vlogi za evropski plačilni nalog		
Podatki o banki za namene plačila sodnih taks s strani tožeče stranke		
Oznake: 02 Kreditna kartica 03 Sodišče odtegne z bančnega računa tožeče stranke		
Oznaka	Imetnik računa	Ime banke (BIC) ali druga ustrežna bančna oznaka / Družba za kreditne kartice
Številka računa / Številka kreditne kartice		Mednarodna številka bančnega računa (IBAN) / Datum prenehanja veljavnosti in varnostna številka kreditne kartice

▼ **M4**

Dodatek 2 k vlogi za evropski plačilni nalog Nadaljnji postopek v primeru vložitve ugovora Oznake: 01. Če tožena stranka vloži ugovor, zahtevam, da se postopek ustavi . 02. Če tožena stranka vloži ugovor, zahtevam, da se postopek nadaljuje v skladu s pravili evropskega postopka v sporih majhne vrednosti, če je to primerno . 03. Če tožena stranka vloži ugovor, zahtevam, da se postopek nadaljuje v skladu s katerim koli ustreznim nacionalnim civilnim postopkom .		
Številka zadeve (izpolni se, če se dodatek pošlje sodišču ločeno od obrazca za vlogo)		
Ime podjetja ali organizacije	Priimek	Ime
Oznaka	Če kljub zgornji izbiri moj zahtevek ne spada na področje uporabe evropskega postopka v sporih majhne vrednosti (oznaka 02), zahtevam, da se postopek	
	ustavi <input type="checkbox"/> nadaljuje v skladu s katerim koli ustreznim nacionalnim civilnim postopkom <input type="checkbox"/>	
V/Na	Datum (dan/mesec/leto)	Podpis in/ali žig

▼ **M4**

NAVODILA ZA IZPOLNJEVANJE OBRAZCA ZA VLOGO

Pomembne informacije

Ta obrazec je treba izpolniti v jeziku ali enem od jezikov, ki ga/jih sprejema sodišče, ki se mu vloga predloži. Obrazec je na voljo v vseh uradnih jezikih Evropske unije; to vam lahko pomaga pri izpolnjevanju obrazca v zahtevanem jeziku.

Če tožena stranka vložijo ugovor zoper vaš zahtevek, se postopek nadaljuje pred pristojnimi sodišči v skladu s pravili rednega civilnega postopka. Če v takem primeru ne bi želeli nadaljevati postopka, izpolnite tudi Dodatek 2 k temu obrazcu. Ta dodatek mora dospeti na sodišče pred izdajo evropskega plačilnega naloga.

Če vloga zadeva zahtevek zoper potrošnika v zvezi s potrošniško pogodbo, jo je treba vložiti pri pristojnem sodišču države članice, kjer ima potrošnik stalno prebivališče. V drugih primerih je treba vlogo vložiti pri sodišču, pristojnem v skladu s pravili iz Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 (*). Informacije o pravih glede pristojnosti so na voljo na evropskem portalu e-pravosodje: https://e-justice.europa.eu/content_jurisdiction-85-sl.do?init=true.

Prosimo, prepričajte se, da ste obrazec na zadnji strani pravilno podpisali in zapisali datum.

Navodila

Na začetku vsakega razdelka so navedene posebne oznake, ki jih je treba vstaviti v ustrezna okena.

- Sodišče** Pri odločitvi glede izbire sodišča je treba upoštevati podlago za pristojnost sodišča.
- Stranke in njihovi zastopniki** V tem polju je treba identificirati stranke in njihove morebitne zastopnike (npr. njihovega odvetnika ali skrbnika) v skladu z oznakami, navedenimi na obrazcu. Okence „Identifikacijska oznaka“ se nanaša na posebno številko, ki jo imajo odvetniki v nekaterih državah članicah za namene elektronskega komuniciranja s sodiščem (glej drugi pododstavek člena 7(6) Uredbe (ES) št. 1896/2006), na registracijsko številko za podjetja oziroma organizacije ali na katero koli identifikacijsko številko za fizične osebe, ki je v uporabi. Okence „Druge podrobnosti“ lahko vsebuje katere koli druge informacije, ki omogočajo identifikacijo osebe (npr. datum rojstva, položaj imenovane osebe v zadevnem podjetju ali organizaciji). V primeru več kot štirih strank in/ali zastopnikov vas prosimo, da uporabite polje 11.
- Podlaga za pristojnost sodišča** Glej „Pomembne informacije“ zgoraj.
- Čezmejni značaj zadeve** Postopek za evropski plačilni nalog se lahko uporabi, če se vsaj dve okenci v tem polju nanašata na različni državi.
- Podatki o banki (navedba neobvezna)** V polju 5.1 lahko obvestite sodišče, na kakšen način nameravate plačati sodne takse. Prosimo vas, da upoštevate, da na sodišču, ki ste mu predložili vlogo, niso vedno na razpolago vsi načini plačila, navedeni v tem polju. Preveriti morate, kateri način plačila bo sodišče sprejelo. To lahko storite tako, da stopite v stik z zadevnim sodiščem ali podatek poiščete na spletni strani Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah (<http://ec.europa.eu/civiljustice/>). Če izberete plačilo s kreditno kartico ali sodišču dovolite, da takse odtegne z vašega bančnega računa, morate v Dodatek 1 k temu obrazcu vnesti ustrezne podatke o kreditni kartici/bančnem računu.

V polju 5.2 lahko navedete, na kakšen način želite prejeti plačilo s strani tožene stranke. V primeru, da želite plačilo z bančnim nakazilom, vas prosimo, da navedete ustrezne podatke o banki.
- Glavnica** To polje mora vsebovati opis glavnice in okoliščine, ki so podlaga za zahtevek, v skladu z oznakami, ki so navedene na obrazcu. Za vsak zahtevek morate uporabiti identifikacijsko številko in jih označiti s številkami od 1 do 4. Vsak zahtevek je treba opisati na črti okenca, ki sledi identifikacijski številki, in sicer z vstavljanjem ustreznih oznak 1, 2 in 3. Če potrebujete več prostora, vas prosimo, da uporabite polje 11. Okence „Datum (ali obdobje)“ se nanaša na primer na datum sklenitve pogodbe ali nastopa škodnega dogodka oz. na obdobje, za katero se dolguje najemnina.
- Obresti** Če se zahtevajo obresti, je treba to navesti za vsak zahtevek posebej v skladu z oznakami, navedenimi na obrazcu. Oznaka mora vsebovati ustrezno številko (prva vrstica oznak) in črko (druga vrstica oznak). Če je bila na primer obrestna mera dogovorjena s pogodbo in zajema obdobja enega leta, je ustrezna oznaka 02A. Če o znesku obresti odloča sodišče, je treba pustiti zadnje okence „Do“ prazno in uporabiti oznako 06E. Oznaka 01 se nanaša na obrestno mero, ki jo določa zakon. Oznaka 02 se nanaša na obrestno mero, ki jo v dogovoru določijo stranke. Če uporabite oznako 03 (Kapitalizacija obresti), mora navedeni znesek predstavljati osnovo za preostanek obdobja, ki ga zajema. Kapitalizacija obresti se nanaša na stanje, ko se obračunane obresti pripisejo glavnici in se upoštevajo pri izračunavanju nadaljnjih obresti. Prosimo vas, da upoštevate, da je pri trgovinskih poslih iz Direktive 2000/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta (**) o boju proti zamudam pri plačilih v trgovinskih poslih zakonita obrestna mera vsota obrestne mere, ki jo Evropska centralna banka uporablja za svoje zadnje operacije glavnega refinanciranja, opravljene pred prvim koledarskim dnevom zadevnega polletja (v nadaljnjem besedilu: referenčna obrestna mera), ki se ji prišteje najmanj sedem odstotnih točk. Za državo članico, ki ni vključena v tretjo fazo ekonomske in monetarne unije, je zgoraj navedena referenčna obrestna mera enakovredna stopnji, določeni na nacionalni ravni (npr. s strani nacionalne centralne banke). V obeh primerih se referenčna obrestna mera, ki velja na prvi koledarski dan zadevnega polletja, uporablja nadaljnjih šest mesecev (glej člen 3(1)(d) Direktive 2000/35/ES). „Temeljna obrestna mera ECB“ se nanaša na obrestno mero, ki jo uporablja Evropska centralna banka pri svojih operacijah glavnega refinanciranja.
- Pogodbene kazni (po potrebi)**
- Stroški (po potrebi)** Če se zahteva povračilo stroškov, jih je treba opisati z uporabo oznak, navedenih na obrazcu. Okence „Navedba podrobnosti“ je treba uporabiti le za oznako 02, tj. če se zahteva povračilo stroškov, ki niso sodne takse. Ti drugi stroški lahko vključujejo na primer stroške zastopnika tožeče stranke ali stroške pred postopkom. Če zahtevate povračilo sodnih taks, a ne poznate natančnega zneska, morate v okence „Oznaka“ zapisati 01, vendar pa lahko pustite okence „Znesek“ prazno; izpolnilo ga bo sodišče. Stroške je treba navesti v isti valuti kot glavnico.
- Razpoložljivi dokazi v podporo zahtevku** V tem polju je treba navesti podrobnosti o razpoložljivih dokazih v podporo vsakemu zahtevku z uporabo oznak, navedenih na obrazcu. Okence „Opis dokaza“ bo tako vsebovalo na primer naslov, ime, datum in/ali referenčno številko zadevnega dokumenta, v zadevnem dokumentu navedeni znesek in/ali ime priče ali izvedenca.

▼ **M4**

11. Dodatne izjave in dopolnilne informacije (po potrebi) To polje lahko uporabite, če potrebujete več prostora za katerega od zgornjih polj, ali po potrebi za navedbo dopolnilnih koristnih informacij za sodišče. Na primer v primeru več toženih strank, od katerih je vsaka odgovorna za del zahtevka, morate tu navesti znesek, ki ga dolguje vsaka izmed toženih strank, ali znesek, ki ga dolgujeta dve ali več toženih strank, če zahtevate plačilo na podlagi solidarne odgovornosti.

Dodatek 1 V tem polju morate navesti podatke o vaši kreditni kartici ali bančnem računu, če se odločite, da boste sodne takse plačali s kreditno kartico ali da sodišču dovolite, da takse odtegne z vašega bančnega računa. Prosimo vas, da upoštevate, da na sodišču, ki ste mu predložili vlogo, niso vedno na razpolago vsi načini plačila, navedeni v tem polju. Prosimo, upoštevajte, da se informacije iz Dodatka 1 ne pošljejo toženi stranki.

Dodatek 2 V tem polju morate sodišče obvestiti o želenem nadaljnjem postopanju, če tožena stranka ugovarja zahtevku in postopka ne želite nadaljevati. Prosimo, uporabite ustrezno oznako. Ena od možnosti je, da se postopek nadaljuje v okviru evropskega postopka v sporih majhne vrednosti (**). Vendar pa se ta postopek lahko uporabi le, če vaš zahtevek ne presega 5 000 EUR. Ostale pogoje tega postopka lahko najdete na evropskem portalu e-pravosodje na naslednjem naslovu: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-42-sl.do?init=true. Če se odločite za ta postopek, navedite tudi želeno nadaljnje postopanje, če postopka ne bo mogoče uporabiti. Prosimo, označite ustrezno okence. Če to informacijo sodišču sporočite po tem, ko ste vlogo za nalog že oddali, vas prosimo, da se prepričate, da ste vnesli številko, ki jo je sodišče dodelilo zadevi. Prosimo, upoštevajte, da se informacije iz Dodatka 2 ne pošljejo toženi stranki.

(*) Uredba Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 12, 16.1.2001, str. 1).

(**) Direktiva 2000/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. junija 2000 o boju proti zamudam pri plačilih v trgovinskih poslih (UL L 200, 8.8.2000, str. 35).

(***) Uredba (ES) št. 861/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. julija 2007 o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti (UL L 199, 31.7.2007, str. 1).

▼ **M1**

PRILOGA II

<p>Poziv tožeči stranki za dopolnitev in/ali popravek vloge za evropski plačilni nalog</p>	
<p>Obrazec B Člen 9(1) Uredbe ES št. 1896/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog</p>	

1. Sodišče			Številka zadeve
Sodišče			V/Na
			Datum (dan/mesec/leto)
Naslov			Podpis in/ali žig
Poštna številka	Kraj	Država	

2. Stranke in njihovi zastopniki				
Oznake:	01 tožeča stranka	03 pooblaščenec tožeče stranke *	05 zakoniti zastopnik tožeče stranke **	
	02 tožena stranka	04 pooblaščenec tožene stranke *	06 zakoniti zastopnik tožene stranke **	
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije			Identifikacijska oznaka (po potrebi)
	Priimek			Ime
	Naslov		Poštna številka	Kraj
			Država	
	Telefon ***	Telefaks ***		E-naslov ***
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***	
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije			Identifikacijska oznaka (po potrebi)
	Priimek			Ime
	Naslov		Poštna številka	Kraj
			Država	
	Telefon ***	Telefaks ***		E-naslov ***
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***	
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije			Identifikacijska oznaka (po potrebi)
	Priimek			Ime
	Naslov		Poštna številka	Kraj
			Država	
	Telefon ***	Telefaks ***		E-naslov ***
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***	
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije			Identifikacijska oznaka (po potrebi)
	Priimek			Ime
	Naslov		Poštna številka	Kraj
			Država	
	Telefon ***	Telefaks ***		E-naslov ***
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***	

* npr. odvetnik

** npr. starši, skrbnik, glavni direktor

*** navedba neobvezna

▼ **M1**

Na podlagi preučitve vaše vloge za evropski plačilni nalog vas prosimo, da nemudoma dopolnite in/ali popravite priloženo vlogo, kot je navedeno spodaj, v vsakem primeru pa do

_____ / _____ / _____

Vašo prvotno vlogo je treba dopolniti in/ali popraviti v jeziku ali v enem od jezikov, ki ga/jih sprejema sodišče, pri katerem je bila vloga predložena.

Sodišče bo vlogo zavrnilo, če je v skladu s pogoji iz Uredbe ne boste dopolnili in/ali popravili v zgoraj določenem roku.

Vaša vloga ni bila vložena v ustreznem jeziku. Prosimo, izpolnite jo v enem od naslednjih jezikov:

► ⁽¹⁾ 01 Bolgarščini	06 Grščini	11 Litovščini	16 Portugalščini	21 Švedščini
02 Češčini	07 Francoščini	12 Madžarščini	17 Romunščini	22 Angleščini
03 Nemščini	08 Hrvaščini	13 Malteščini	18 Slovaščini	23 Drugo (prosimo, navedite) ◀
04 Estonščini	09 Italijanščini	14 Nizozemščini	19 Slovenščini	
05 Španščini	10 Latvijščini	15 Poljščini	20 Finščini	

Oznaka jezika	Navedba jezika (le za oznako 22)

Dopolniti in/ali popraviti je treba naslednje točke:

Oznake:

01 Stranke in njihovi zastopniki	04 Podatki o banki	07 Pogodbene kazni	10 Dodatne izjave
02 Podlaga za pristojnost	05 Glavnica	08 Stroški	11 Podpis
03 Čezmejni značaj zadeve	06 Obresti	09 Dokazi	

Oznaka	Prosimo, navedite podrobnosti
Oznaka	Prosimo, navedite podrobnosti
Oznaka	Prosimo, navedite podrobnosti
Oznaka	Prosimo, navedite podrobnosti
Oznaka	Prosimo, navedite podrobnosti

▼ M1

PRILOGA III

Predlog tožeči stranki za spremembo vloge za evropski plačilni nalog		
Obrazec C	Člen 10(1) Uredbe (ES) št. 1896/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog	

1. Sodišče		
Sodišče		
Naslov		
Poštna številka	Kraj	Država

Številka zadeve	
V/Na	Datum (dan/mesec/leto)
Podpis in/ali žig	

2. Stranke in njihovi zastopniki					
Oznake: 01 tožeča stranka		03 pooblaščenec tožeče stranke *		05 zakoniti zastopnik tožeče stranke **	
02 tožena stranka		04 pooblaščenec tožene stranke *		06 zakoniti zastopnik tožene stranke **	
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije			Identifikacijska oznaka (po potrebi)	
	Priimek			Ime	
	Naslov		Poštna številka	Kraj	Država
	Telefon ***	Telefaks ***		E-naslov ***	
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***		
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije			Identifikacijska oznaka (po potrebi)	
	Priimek			Ime	
	Naslov		Poštna številka	Kraj	Država
	Telefon ***	Telefaks ***		E-naslov ***	
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***		
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije			Identifikacijska oznaka (po potrebi)	
	Priimek			Ime	
	Naslov		Poštna številka	Kraj	Država
	Telefon ***	Telefaks ***		E-naslov ***	
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***		
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije			Identifikacijska oznaka (po potrebi)	
	Priimek			Ime	
	Naslov		Poštna številka	Kraj	Država
	Telefon ***	Telefaks ***		E-naslov ***	
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***		
* npr. odvetnik		** npr. starši, skrbnik, glavni direktor		*** navedba neobvezna	

▼ **M1**

Na podlagi preučitve vaše vloge za evropski plačilni nalog sodišče meni, da so potrebne zahteve izpolnjene le za del zahtevka. Zato sodišče predlaga naslednjo spremembo vloge:

--

Prosimo vas, da sodišču nemudoma pošljete odgovor, v vsakem primeru pa do _____ / _____ / _____

Če odgovora sodišču ne pošljete v zgoraj določenem roku ali ta predlog zavrnete, bo sodišče v skladu s pogoji iz te uredbe vašo vlogo za evropski plačilni nalog v celoti zavrnilo.

Če sprejmete ta predlog, bo sodišče izdalo evropski plačilni nalog za ta del zahtevka. Od nacionalne zakonodaje države članice, kjer poteka postopek, je odvisno, ali boste v nadaljnjem postopku lahko izterjali preostali del začetnega zahtevka, ki ni zajet v evropskem plačilnem nalogu.

<input type="checkbox"/> Sprejemem zgornji predlog sodišča		<input type="checkbox"/> Zavračam zgornji predlog sodišča	
Ime podjetja ali organizacije		Priimek	Ime
V/Na	Datum (dan/mesec/leto)	Podpis in/ali žig	

▼ **M1**

PRILOGA IV

Odločitev o zavrnitvi vloge za evropski plačilni nalog Obrazec D	
Člen 11(1) Uredbe (ES) št. 1896/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog	

1. Sodišče			Številka zadeve	
Sodišče			V/Na	
Naslov			Datum (dan/mesec/leto)	
Poštna številka			Podpis in/ali žig	
Kraj	Država			

2. Stranke in njihovi zastopniki				
Oznake: 01 tožeča stranka 03 pooblaščenec tožeče stranke * 05 zakoniti zastopnik tožeče stranke ** 02 tožena stranka 04 pooblaščenec tožene stranke * 06 zakoniti zastopnik tožene stranke **				
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije			Identifikacijska oznaka (po potrebi)
	Priimek			Ime
	Naslov		Poštna številka	Kraj
	Telefon ***		Telefaks ***	
	E-naslov ***			
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***	
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije			Identifikacijska oznaka (po potrebi)
	Priimek			Ime
	Naslov		Poštna številka	Kraj
	Telefon ***		Telefaks ***	
	E-naslov ***			
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***	
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije			Identifikacijska oznaka (po potrebi)
	Priimek			Ime
	Naslov		Poštna številka	Kraj
	Telefon ***		Telefaks ***	
	E-naslov ***			
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***	
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije			Identifikacijska oznaka (po potrebi)
	Priimek			Ime
	Naslov		Poštna številka	Kraj
	Telefon ***		Telefaks ***	
	E-naslov ***			
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***	
* npr. odvetnik ** npr. starši, skrbnik, glavni direktor *** navedba neobvezna				

▼ **M1**

Sodišče je preučilo vašo vlogo za evropski plačilni nalog v skladu s členom 8 Uredbe (ES) št. 1896/2006 o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog in jo zavrnilo zaradi naslednjega:

- 01 Vloga ne sodi na področje uporabe člena 2 Uredbe (člen 11(1)(a)).
- 02 Vloga ne zadeva čezmejne zadeve v smislu člena 3 Uredbe (člen 11(1)(a)).
- 03 Vloga ne zadeva denarnega zahtevka za določen denarni znesek, ki je zapadel v plačilo, iz člena 4 Uredbe (člen 11(1)(a)).
- 04 Sodišče ni pristojno v skladu s členom 6 Uredbe (člen 11(1)(a)).
- 05 Vloga ne izpolnjuje zahtev iz člena 7 Uredbe (člen 11(1)(a)).
- 06 Zahtevek je očitno neutemeljen (člen 11(1)(b)).
- 07 Vloga ni bila dopolnjena ali popravljena v roku, ki ga je določilo sodišče (člen 9(2) in člen 11(1)(c)).
- 08 Vloga ni bila spremenjena v roku, ki ga je določilo sodišče (člen 10 in člen 11(1)(d)).

Razlog(i) za zavrnitev (prosimo, uporabite oznako)

Oznaka	Dodatne informacije, po potrebi
Oznaka	Dodatne informacije, po potrebi
Oznaka	Dodatne informacije, po potrebi
Oznaka	Dodatne informacije, po potrebi

Zoper zavrnitev ni pravnega sredstva. Vendar pa to ne izključuje nove vloge za evropski plačilni nalog ali katerega koli drugega postopka, ki je na voljo po pravu države članice.

▼ **M1**

EUR	Euro	BGN	Bolgarski lev	CZK	Češka krona	GBP	Britanski funt	► ⁽¹⁾ HRK	Hrvaška kuna ◀
HUF	Madžarski forint	LTL	Litovski litas	LVL	Latvian Lats	PLN	Pojlski zlot	RON	Romunski leu
SEK	Švedska krona								
Drugo (prosimo navedite mednarodno bančno oznako valute)									
Sodišče je v skladu s členom 12 Uredbe (ES) št. 1896/2006 izdalo ta evropski plačilni nalog na osnovi priložene vloge. S tem nalogom se vam nalaga, da tožeči stranki plačate naslednji znesek:									
Tožena stranka 1				Priimek	Ime	Ime podjetja ali organizacije			
				Valuta	Znesek	Datum (dan/mesec/leto)			
Glavnica									
Obresti od									
Pogodbene kazni									
Stroški									
Celotni znesek*									
Tožena stranka 2				Priimek	Ime	Ime podjetja ali organizacije			
				Valuta	Znesek	Datum (dan/mesec/leto)			
Glavnica									
Obresti od									
Pogodbene kazni									
Stroški									
Celotni znesek*									
<input type="checkbox"/> Skupna odgovornost									
* glej točko f razdelka „Pomembne informacije za toženo stranko“									

▼ **M1****POMEMBNE INFORMACIJE ZA TOŽENO STRANKO****Obveščamo vas, da:**

- a. imate možnost:
 - i. tožeči stranki plačati znesek iz tega naloga; ali
 - ii. ugovarjati nalogu z vložitvijo ugovora na sodišču, ki je ta nalog izdalo, v roku, navedenem v točki b;
- b. mora biti ugovor na sodišče poslan v 30 dneh od dne, ko vam je bil nalog vročen. Rok 30 dni začne teči na dan, ki sledi dnevno, na katerega vam je bil nalog vročen. To obdobje vključuje sobote, nedelje in dela proste dni. Če je zadnji dan tega obdobja sobota, nedelja ali dela prost dan, se rok izteče naslednji delovni dan (glej Uredbo Sveta (EGS, Euratom) št. 1182/71 z dne 3. junija 1971*). Upoštevajo se dela prosti dnevi tiste države članice, v kateri je sedež sodišča;
- c. je bil ta nalog izdan izključno na podlagi podatkov, ki jih je navedla tožeča stranka. Sodišče teh podatkov ni preverjalo;
- d. bo nalog postal izvršljiv, razen če je bil na sodišču v roku, navedenem v točki b, vložen ugovor;
- e. se v primeru, da je bil vložen ugovor, postopek nadaljuje pred pristojnimi sodišči države članice izvora v skladu s pravili običajnega civilnega postopka, razen če tožeča stranka ni izrecno zahtevala, da se postopek v takem primeru zaključi.
- f. v skladu z nacionalno zakonodajo so lahko do dneva izvršbe tega naloga plačljive obresti, zaradi česar se poveča celotni znesek, ki ga je treba plačati.

* UL L 124, 8.6.1971, str. 1. (de, fr, it, nl);

Angleška posebna izdaja: serija I, poglavje 1971(II), str. 354.

Grška posebna izdaja: poglavje 01, zvezek 1, str. 131.

Portugalska in Španska posebna izdaja: poglavje 01, zvezek 1, str. 149.


Finska in Švedska posebna izdaja: poglavje 1, zvezek 1, str. 71.

Češka, Estonka, Latvija, Litovska, Madžarska, Malteška, Poljska, Slovaška in Slovenska posebna izdaja: poglavje 01, zvezek 1, str. 51.

Bolgarska in Romunska posebna izdaja: poglavje 01, zvezek 01, str. 16.

▼ **M1**

PRILOGA VI

Ugovor zoper evropski plačilni nalog Obrazec F	Člen 16(1) Uredbe (ES) št. 1896/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog	
---	--	---

1. Sodišče			Številka zadeve (izpolni sodišče)	
Sodišče			Sodišče prejelo (dan/mesec/leto)	
Naslov			Podpis in/ali žig	
Poštna številka	Kraj	Država		

2. Stranke in njihovi zastopniki				
Oznake:	01 tožeča stranka	03 pooblaščenec tožeče stranke *	05 zakoniti zastopnik tožeče stranke **	
	02 tožena stranka	04 pooblaščenec tožene stranke *	06 zakoniti zastopnik tožene stranke **	
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije			Identifikacijska oznaka (po potrebi)
	Priimek			Ime
	Naslov		Poštna številka	Kraj
			Država	
	Telefon ***	Telefaks ***		E-naslov ***
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***	
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije			Identifikacijska oznaka (po potrebi)
	Priimek			Ime
	Naslov		Poštna številka	Kraj
			Država	
	Telefon ***	Telefaks ***		E-naslov ***
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***	
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije			Identifikacijska oznaka (po potrebi)
	Priimek			Ime
	Naslov		Poštna številka	Kraj
			Država	
	Telefon ***	Telefaks ***		E-naslov ***
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***	
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije			Identifikacijska oznaka (po potrebi)
	Priimek			Ime
	Naslov		Poštna številka	Kraj
			Država	
	Telefon ***	Telefaks ***		E-naslov ***
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***	

* npr. odvetnik

** npr. starši, skrbnik, glavni direktor

*** navedba neobvezna

▼ **M1**

Vlagam ugovor zoper evropski plačilni nalog, izdan		
_____ / _____ / _____		
Ime podjetja ali organizacije	Priimek	Ime
V/Na	Datum (dan/mesec/leto)	Podpis in/ali žig

▼ **M1**

PRILOGA VII

Potrdilo o izvršljivosti		
Obrazec G	Člen 18(1) Uredbe (ES) št. 1896/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog	

1. Sodišče			Številka zadeve	
Sodišče			V/Na	
Naslov			Datum (dan/mesec/leto)	
Poštna številka			Podpis in/ali žig	
Kraj				
Država				

2. Stranke in njihovi zastopniki					
Oznake: 01 tožeča stranka 03 pooblaščenec tožeče stranke * 05 zakoniti zastopnik tožeče stranke **					
02 tožena stranka 04 pooblaščenec tožene stranke * 06 zakoniti zastopnik tožene stranke **					
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije				Identifikacijska oznaka (po potrebi)
	Priimek				Ime
	Naslov		Poštna številka	Kraj	Država
	Telefon ***	Telefaks ***		E-naslov ***	
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***		
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije				Identifikacijska oznaka (po potrebi)
	Priimek				Ime
	Naslov		Poštna številka	Kraj	Država
	Telefon ***	Telefaks ***		E-naslov ***	
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***		
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije				Identifikacijska oznaka (po potrebi)
	Priimek				Ime
	Naslov		Poštna številka	Kraj	Država
	Telefon ***	Telefaks ***		E-naslov ***	
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***		
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije				Identifikacijska oznaka (po potrebi)
	Priimek				Ime
	Naslov		Poštna številka	Kraj	Država
	Telefon ***	Telefaks ***		E-naslov ***	
	Poklic ***		Druge podrobnosti ***		
* npr. odvetnik ** npr. starši, skrbnik, glavni direktor *** navedba neobvezna					

▼ **M1**

Sodišče potrjuje, da je priloženi evropski plačilni nalog,

izdan _____ / _____ / _____ zoper _____

in vročen _____ / _____ / _____

izvršljiv v skladu s členom 18 Uredbe (ES) št. 1896/2006.

Pomembno obvestilo

Ta evropski plačilni nalog je avtomatično izvršljiv v vseh državah članicah Evropske unije razen na Danskem, ne da bi bila potrebna dodatna razglasitev izvršljivosti v državi članici, v kateri se zahteva izvršba, in brez vsake možnosti ugovora zoper njegovo priznanje. Postopke izvršbe ureja pravo države članice izvršbe, razen kadar je v Uredbi določeno drugače.